

Pshitta
Eastern Syriac Script

ܩܕܝܫܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .

Assyrian
Roman Script

B'raš it itwa milta,
u'aw milta lkis Alaha wa,
u'Alaha wa aw milta.
Aha b'raš it lkis Alaha wa.
Kulle mindiyanÿ biyÿ piš lun widÿ.
D'la diyÿ up x a mindi la wilÿ
min ani d'piš ÿ na biryÿ.
Biyÿ x ayyÿ wa,
u'annÿ x ayyÿ bara wa l'bnaš a.

Assyrian
Eastern Syriac Script

ܩܕܝܫܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ،
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ،
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .
ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ ܡܝܠܬܐ .

Assyrian
Arabic Script

براشيت اتوا ملتا،
وأو ملتا لس الاها وا،
وآلاها وا او ملتا.
اها براشيت لس الاها وا.
كُلِّي مندِيَانِه بِيَّه پِشْلُن وِبِدِه.
دَلَا دِيَّه اُپْ خَا مِمْدِي لَا وِبِلِه
مِن اِنِي دِپِشِه نَا بَرِيِه.
بِيَّه خَايَّه وَآ،
وَآنِه خَايَّه بَارَا وَآ لِبِنِينَاشَا.